

中 人 民 共 和 申 表
Formulario de Solicitud de Visado de la República Popular China
(此表不适用于香港特 / No Apto para la R.A.E de Hong Kong)

一、关于你本人的信息 / Sección 1. Información personal

1.1 外文姓名/Nombre completo: 姓 / Apellidos :		中 名 / Nombre compuesto:	照片 / Foto 近期正面免冠、色背景的彩色照 照片粘于此。 Pegue aquí una foto de color, del estilo de pasaporte, con cara plena y vista frontal, sin gorro y contra un fondo claro.
名 / Nombre :		1.2 性 / Sexo: <input type="checkbox"/> 男/M <input type="checkbox"/> 女/F	
1.3 中文姓名 / Nombre chino (si tiene):		1.4 有 籍 / Nacionalidad actual:	
1.5 名或曾用名 / Nombre anterior:		1.6 曾有 籍 / Nacionalidad anterior:	
1.7 出生日期 / Fecha de nacimiento:		1.8 出生地点 / Lugar de nacimiento :	
1.9 照 照 Tipo de pasaporte	<input type="checkbox"/> 外交 / Diplomático <input type="checkbox"/> 公、官 / Servicio u Oficial <input type="checkbox"/> 普通 / Ordinario <input type="checkbox"/> 其他 () / Otros (Especifique):		
1.10 照 / Número de pasaporte:		1.11 日期 / Fecha de expedición:	
1.12 地点 / Lugar de expedición:		1.13 失效日期 / Fecha de caducidad:	
1.14 前 / Ocupación actual:			

二、你的赴华旅行 / Sección 2. Su visita a China

2.1 中 赴中 主要事由 / Motivo del viaje: <input type="checkbox"/> 旅游,探 / Turismo o visita a parientes <input type="checkbox"/> 行乘 / Tripulante <input type="checkbox"/> 官方 / Visita oficial <input type="checkbox"/> 商 / Negocio <input type="checkbox"/> 者常 / Corresponsal acreditado <input type="checkbox"/> 留 / Estudio <input type="checkbox"/> 者 采 / Periodista que recoge noticias temporalmente <input type="checkbox"/> 任 就 / Empleo <input type="checkbox"/> 外交官、 事官赴 常 / Diplomático o cónsul acreditado en China <input type="checkbox"/> 其他 () / Otros (Especifique):		
2.2 入境次 / Número de entradas que desee	<input type="checkbox"/> 一次入出境有效 (3 月有效) / Visado de una entrada con validez de 3 meses <input type="checkbox"/> 二次入出境有效 (6 月有效) / Visado de dos entradas con validez de 6 meses <input type="checkbox"/> 半年多次入出境有效 / Visado de múltiples entradas con validez de 6 meses <input type="checkbox"/> 一年多次入出境有效 / Visado de múltiples entradas con validez de 12 meses <input type="checkbox"/> 年多次入出境有效 / Visado de múltiples entradas con validez de 24 meses	
2.3 首次可能抵 中 的日期 / Fecha de su primera posible entrada en China		
2.4 一次在 停留的最 天 / Máxima duración de cada estancia que intenta en China		Días
2.5 理 通常需要 5 工作日, 如 加急或特急服, 需另交 / Generalmente, el trámite del visado se tarda 5 días laborales. Si elige el servicio de semi-urgencia o urgencia, deberá pagar la cuota adicional correspondiente.		<input type="checkbox"/> 普通 / Trámite normal <input type="checkbox"/> 加急 / Trámite de semi-urgencia <input type="checkbox"/> 特急 / Trámite de urgencia
2.6 的地点 / Lugares donde visitará en China:		
2.7 使用同一本 照的偕行人/Acompañante que use el mismo pasaporte del solicitante(si hay) 姓 名 出生日期 中 人 系 偕行人照片 Nombre completo Fecha nacimiento Relación con el solicitante Foto		

三、你的健康状况及以前的国际旅行/ Sección 3. Su condición de salud y viajes extranjeros anteriores

3.1 是否曾 被拒 中 ? ¿Ha sido denegada alguna vez su solicitud de visado para China?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.2 是否曾 被拒 入或被遣送出中 ? ¿Ha sido denegada alguna vez su entrada en China o deportado de China?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.3 在中 或其他 家是否有犯罪 ? ¿Tiene antecedentes criminales en China u otros países?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.4 是否患有以下任一 疾病/ ①精神病/ Enfermedades mentales ② 放性肺 核/ Tuberculosis infecciosa ③性病/ Enfermedades venéreas ④感染 HIV 或艾滋病/ HIV positivo o SIDA ⑤麻 病/ Lepra ⑥其他 染性疾病/ Otras enfermedades contagiosas	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.5 是否曾 中 ? /¿Ha visitado China alguna vez?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/Sí
3.6 3.1-3.4 “是” 不表示 就无 格中 , , 明 情 / Al contestar Sí para cualquiera de las cuestiones de 3.1 a 3.4, no perderá la calidad de solicitar el visado y detalle las razones a su respuesta.	

四、你的联系方式/ Sección 4. Su manera de contactar

4.1 的工作 位或 校名 / Nombre de su empresa o escuela:	4.2 座机 / Teléfono fijo:
4.3 的工作 位或 校地址 / Dirección de su empresa o escuela:	4.4 手机 / Teléfono móvil:
4.5 的家庭住址 / Su domicilio:	4.6 的 子信箱 / Su Email:
4.7 在 邀 、 系 的 位名 或探 象的姓名 / Nombre de la empresa, persona o su pariente que le invita en China:	4.8 系 / Teléfono:
4.9 在 邀 、 系 的 位名 或探 象的地址 / Dirección de la empresa, persona o su pariente que le invita en China:	4.10 子信箱 / Email:

五、其他声明事项 / Sección 5. Otras declaraciones

如有其他需要 明事 , 在下面 明 / Si hay más informaciones que declarar, hágalo en el blanco abajo

--

六、他人代填申请表 / Sección 6. Formulario de solicitud relleno por los demás

如是他人 申 表, 其 以下 目 / Si este formulario es relleno por otra persona, pídale relleno esta sección.

6.1 代 人姓名 / Nombre del encargado:	6.2 申 人 系 / Relaciones con el solicitante:
6.3 代 人地址及 / Dirección y teléfono del encargado:	6.4 代 人 名 / Firma del encargado:

七、重要事项 / Sección 7. Nota importante

我已 理解此表所有 , 照片及 容的 性和准确性 。我理解, 、有效期及停留期 由 事 定, 任何不 、 或 不完整均可能 致 申 被拒 或被拒 入中 。

He leído y entendido todas las cuestiones de este formulario. Seré responsable de la veracidad y exactitud de la foto y las respuestas. Entiendo que el tipo de visado, el número de entrada y la duración de cada estancia serán decididos por el cónsul, y cualquier dato falso e incompleto causaría la denegación del visado o el rechazo de mi entrada en China.

➔ 申 人 名/ Firma del solicitante: _____ 日期/Fecha(año-mes-día): _____